

# ZMLUVA O JAZYKOVOM VZDELÁVANÍ

## Č. 51/190108/2011-ATYP

**Objednávateľ:** **STAPRO SLOVENSKO, s.r.o.**  
so sídlom: Hroncova 3, Košice 040 01  
zastúpená: Ing. Jan Nezkusil, riaditeľ a konateľ spoločnosti  
IČO: 31710549  
IČ DPH: SK2020483982  
DIČ: 2020483982  
bankové spojenie: VÚB a.s. Košice, číslo účtu 1218149953 / 0200  
Spoločnosť zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Košice I, odd. Sro vložka č. 6435/V.  
(ďalej len objednávateľ)  
na strane jednej

a

**Dodávateľ:** **Technická univerzita v Košiciach**  
so sídlom: Letná 9, 042 00 Košice  
zastúpená: Dr.h.c. prof. Ing. Anton Čižmár, CSc., rektor  
IČO: 00 397 610  
DIČ: -  
IČ DPH: SK2020486710  
bankové spojenie: 7000065658/8180  
(ďalej len dodávateľ)  
na strane druhej

uzatvárajú medzi sebou obchodnú zmluvu o poskytovaní služieb  
v súlade s príslušnými ustanoveniami § 269 Obchodného zákonníka.

### ČLÁNOK I - ÚČEL ZMLUVY

1. Účelom tejto zmluvy je poskytovanie jazykovej výučby zamestnancom firmy STAPRO SLOVENSKO, s.r.o. so sídlom na Hroncovej ulici č. 3, Košice.

### ČLÁNOK II - PREDMET ZMLUVY

1. Dodávateľ dodá služby vo forme zabezpečenia jazykovej prípravy z anglického jazyka pre zamestnancov objednávateľa zadelených do jednej skupiny.
2. Dodávateľ zabezpečí jazykovú prípravu v rozsahu dvoch vyučovacích hodín (2 x 45 minút) týždenne. Výučba bude prebiehať v priestoroch objednávateľa, Hroncova 3, 040 11 Košice.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť za služby poskytnuté dodávateľom cenu stanovenú v tejto zmluve a jej prílohách alebo vypočítanú na ich základe.

### ČLÁNOK III - PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Cenu za jednu vyučovaciu hodinu ( 45 min.) je stanovená na 17,76 EURO s DPH.
2. Objednávateľ sa zaväzuje vykonať úhradu dodávateľovi v mesačných úhradách, vždy po uplynutí mesiaca na základe výkazu odučených hodín a vystaveného daňového dokladu.
3. V prípade, že sa objednávateľ dostane s plnením svojho záväzku do omeškania, dodávateľ je oprávnený požadovať úroky z omeškania vo výške 0,03% za každý deň omeškania.
4. V cene kurzu nie sú zahrnuté učebnice pre účastníkov kurzu.

## **ČLÁNOK IV – PODMIENKY PREDMETU PLNENIA**

1. Počet účastníkov v jednej skupine môže presiahnuť 8 osôb len so súhlasom oboch zmluvných strán.
2. Učebnice potrebné pre výučbu určí dodávateľ, zabezpečí objednávateľ na vlastné náklady.
3. Zmeny v počte skupín je objednávateľ povinný konzultovať s dodávateľom najmenej dva týždne pred plánovanou zmenou.
4. Výučba bude vykonávaná podľa rozvrhu schváleného oboma zmluvnými stranami. Zmena v rozvrhu je možná len po dohode a to zo zvlášť závažných dôvodov.

## **ČLÁNOK V – PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN**

1. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť priestory, v ktorých bude prebiehať výučba.
2. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť jazykovú prípravu podľa článku II., bodu 1 odbornými lektormi.
3. Dodávateľ sa zaväzuje vydať absolventom jazykového kurzu potvrdenie o absolvovaní jazykového kurzu.
4. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť dodávateľovi presný menný zoznam účastníkov jazykového kurzu a dodávateľ sa zaväzuje vykonávať kontrolu dochádzky jednotlivých účastníkov kurzu. Tieto informácie je dodávateľ povinný na požiadanie poskytnúť objednávateľovi.
5. Objednávateľ sa zaväzuje, že zachová obchodné tajomstvo, a že informácie, ktoré tvoria obsah tejto zmluvy a ku ktorým sa dostane na základe tejto zmluvy tretej osobe neoznámí, nesprístupní ani pre seba alebo pre iného inak nevyužije.

## **ČLÁNOK VI – ZÁNİK ZÁVÄZKOV**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 30.06.2012 .
2. Zmluvný vzťah možno predčasne ukončiť buď vzájomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou jednej zo zmluvných strán, pričom výpovedná doba je 2 mesiace a začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca, v ktorom bola výpoveď doručená.
3. Zmluvný vzťah je tiež možné ukončiť odstúpením od zmluvy a to v prípade podstatného porušenia zmluvnej povinnosti druhou stranou. Za podstatné porušenie zmluvnej povinnosti sa považuje porušenie povinnosti uvedenej v článku III. odsek 2 resp. v článku II. odsek 2.
4. Zmluvné strany môže meniť obsah tejto zmluvy len formou písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
5. Táto zmluva sa uzatvára podľa ustanovení zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov. Na vzťahy touto zmluvou neupravené sa vzťahujú plnom rozsahu ustanovenia citovaného zákona, resp. ďalších právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky.
6. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých obdrží každá zo zmluvných strán po jenom vyhotovení.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu prečítali, súhlasia s jej obsahom a na znak súhlasu ju podpísali.

V Košiciach, dňa 18.10.2011